

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社

代表：溫哥華 258-3354 多倫多 426-2643 卡加利 288-8803
溫哥華 258-3354 多倫多 426-2643 卡加利 288-8803
溫哥華 258-3354 多倫多 426-2643 卡加利 288-8803

love & white TRAVEL

3746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 873-4801
185 E. PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: (604) 589-0501

訃告

先嚴譚兆權公府君廣東開平儒
良鄉永興里人不幸於一九七七年
十一月廿四日病逝於溫哥華納偉
七歲不孝等隨侍在側親視含殮禮成
服禮擇於十二月二日(星期五)下午
一時假座溫哥華納偉舉行喪禮出殯
土葬於溫哥華納偉墓園此訃
宗親戚友世誼莫此訃

車靚價平

Marantha Auto Brokers &
Purchase Plan
10018 King George Hwy. Surrey,
B.C. Phone: 588-4646 (In King
George Centre, Opp. Surrey Place)
本行專營多款美國及入口新舊車
以低價發售，保證平通全埠，當
你選購新或舊車之前，請先來電
查詢。

宜中年企拾一名

威瀝灣月薪六百元，每星期
工作六天，每日八小時做晚更，
包伙食，有意者請電：Collect
Call (113) 392-4040 梁先生洽

經驗管車衣工人

須可靠有五年經驗，做Sergeant
工作，穩定職業，夏季衣，中
心地點，論件計工資，請到112
號士定東四〇八八號交通便請
午後電六八七四〇九四約看
E. 6th Ave. 洽商。

73年車平賣

Cricket 三萬八，連雪吹，反
價一萬五千元。電話：九二六，
七六九

新土庫出租

房兩間，獨立門口，兩房一廳，
二十街東，京士威夾沙非沙路，
874-8696

商業樓宇出賣

兩層樓宇土庫，每年入息四萬
九千七百，開價三十九萬五千
元。

辦公室樓宇

位於West Broadway 每年收入
四萬七千三百元，可能修改以適
合需要。電話：Art Guan,
Camwell Rly Ltd. 682-6838
or 438-2074

詩壇

其一
重面加國已三秋
昔日辛勞今自由
人士現時不比往
世界方向新潮流

其二
應成絕別三周年
回首哀思萬緒牽
此日知還懷舊雨
停雲落月意難綿

其三
青年學富詩詩篇
琢句才高出自然
叔侄殷殷情倍切
文思活潑舌生蓮

土庫出租

一房一廳廚廁全獨立門口域多利夾四十一
街電話三三五一四二二六

餐館犧牲平賣

五十個座位，適合家庭式經營。位下埠中
心，日益發展區，Maple Ridge今年全
部修改粉飾，必須親臨參觀方知價值，
高向顧客，業主迫要出賣，能犧牲，取
價至約六萬六千元。電話：Ernie
Haskell 467-4030 Office 467-3811

訃告

先考譚子鴻公府君廣東新
會縣人不幸於十一月廿四日
在醫院逝世享年八十八有九
歲不孝兒女等隨侍在側親視含
殮禮成服禮擇於十一月三十
日(星期三)下午二時假座溫
市納偉儀館舉行喪禮出殯歸土
葬於溫哥華納偉墓園此訃
宗親戚友世誼莫此訃

翔龍海鮮酒家

溫哥華唐人街
528 MAIN STREET (維多利亞街) 電話：682-8618

恢復營業啟事

本酒家之水族池擴充工
程及部份裝修工程經已完竣
十月十五日恢復營業。歡迎各界僑胞
新知舊雨光臨指導。

翔龍海鮮酒家啟

營業時間
午餐：上午十一時至下午二時半
晚餐：星期一至四下午五時至十二時
星期五至六下午五時至十一時
星期日及下午五時至十一時
七日營業

果舖生意

一喜士定東四〇八八號交通便請
午後電六八七四〇九四約看
E. 6th Ave. 洽商。

果舖實業

一獨有住宅收租七萬六千
一每日二百五十五元七萬九千
三本拿比有住宅生意地八萬四
四城多里街角商業地八萬四
五二地對街有住宅九萬八千
六二地對街有住宅九萬八千

胡關誠

華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St.
Vancouver, B.C.
公司 682-6104
住宅 373-0507

有房出租

十時至六時電七三三-七〇一
電話：954-8066

山下

貴姓

未知君肯為我效力否耳。少年
為之傷感淚下，然仰其志，乃曰「先
生雖有志與國偕亡，然豈可使士侵膚
乎？」並以二紅贈之，文徵毫不猶豫
，跌坐缸內，命以土覆之，就此而卒
，語云：慷慨赴死易，從容就義難。
觀文徵之死，慷慨就死，從容就義，
兩者皆可稱之而無愧，可謂倪姓出烈
民矣！聞今浙江山陰，仍有倪先生塚
在云。

山陰怪人倪文徵

——貴姓創造反復三易其姓——

最費時間者，確無如今日之貴姓，
著貴姓太難，尤其在廣東更難，罕
，便不復外搜幾本史籍，多費幾句鐘
考查時間也，茲舉所得，數之如下：
漢代有倪寬，初治尚書，後遷左
內史，晚年授御史大夫，以能功利於
國，德惠人民，極得吏民信愛。唐有
倪若水，累官至尚書右丞，汴州刺史
，禮部侍郎，刑部侍郎。宋有倪千里
，官至監察御史，右正言。倪忠，官
至禮部侍郎，戶部尚書，元有倪贊，
然清高不仕，日以讀書遊藝為樂，家
饒於資，第為富而仁，日必行佈施之
事，人稱善翁。

宜散工炒粉及企樓

炒粉工作時間每星期四、五、六
星期日由下午四時至十時
女企樓各一名須有經驗及識英語
如意者下午二時後請親來面議電
話恕不接洽 House of Chow
2145 Granville St.

睡房出租

樓上單人房適合學生或清靜人止
可煮食包雜費電話：三三四-一三
三三七

拖拉馬車競賽

Clovelle Raceway
逢星期一、星期三、星期五、
每兩週七時三十分開賽。星期六日
正午一時開賽。
由巴士德路往星期一至三、五
下午六時十五分。星期六日正午
十二時有專車前往，每位四元，
包括入場券。
如欲自己駛車前往，則由自由公
路四〇一號，在一七六街轉往：
Clovelle六十街能通達賽馬場

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

中國宮方藥酒

渴市已久的「鎮痛消炎追風去濕酒」「龍馬三鞭大補酒」
參茸大補酒「今又源源供應 補身宜及時的「鹿茸蛤蚧大
補酒」「何首烏大補酒」。最新純麥酒釀製「香濃酒酒」
酒力最強，品質最佳，價格最平。「宮廚味酒」照常供應

胡關誠

華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St.
Vancouver, B.C.
公司 682-6104
住宅 373-0507

有房出租

十時至六時電七三三-七〇一
電話：954-8066

倪氏宗親文多於武

烈位倪姓小姐光生：鄙人為百家
姓數家珍，到現在止，而感最傷腦筋

「下」

倪氏宗親文多於武

館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
二五五-八八二四

拖拉馬車競賽

Clovelle Raceway
逢星期一、星期三、星期五、
每兩週七時三十分開賽。星期六日
正午一時開賽。
由巴士德路往星期一至三、五
下午六時十五分。星期六日正午
十二時有專車前往，每位四元，
包括入場券。
如欲自己駛車前往，則由自由公
路四〇一號，在一七六街轉往：
Clovelle六十街能通達賽馬場

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

中國宮方藥酒

渴市已久的「鎮痛消炎追風去濕酒」「龍馬三鞭大補酒」
參茸大補酒「今又源源供應 補身宜及時的「鹿茸蛤蚧大
補酒」「何首烏大補酒」。最新純麥酒釀製「香濃酒酒」
酒力最強，品質最佳，價格最平。「宮廚味酒」照常供應

胡關誠

華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.
444 Main St.
Vancouver, B.C.
公司 682-6104
住宅 373-0507

有房出租

十時至六時電七三三-七〇一
電話：954-8066

有房出租

十時至六時電七三三-七〇一
電話：954-8066